

ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

«ՀԱՅՐԵՆԻՔ» ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆԱՇԿԵՐՈՅԹ-ՊԱՐԱՅԱՆԴԵՍԸ

Անցնող շաբաթավերջի ուշագրաւ ձեռնարկներէն մինչ էր «Հայրենիք» Միութեան տարեկան ճաշկերպիթ-պարահանդէսը, որ տեղի ունեցաւ Շաբաթ 27 Մարտ, 2010, Մոնթեպելլոյի «Բաղրամեան» գեղազարդ սրահին մէջ:

Աւելի քան 400 հոգի ներկայ գտնուեցան սոյն միջոցառութին: Հրատիրեալներու մէջ կը նշարուէ-

ինքնաշարժի նուէրը եւ այլն: Այս կապակցութեածք մեղաններու վրայ դրուած էին յայտագիր գրքոյներ, որոնց մէջ առաւել մանրամաննօրէն տեղեկացուած էին «Հայրենիք» Միութեան անցնող 18 տարիներու Մայր Հայրենիքին կատարուած քազմապիտի բարեմիրական օժանդակութիւններն ու գործադրուած բլանները: Երեկոյթին ողջո՞նի խօսքով



ին Հայաստանի Գուգարաց շրջանի առաջնորդ Գերշ. Տ. Մեպուհ Արք. Չուլինան, Արեւմտեան թեմի նախկին առաջնորդ Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէփեան, տարբեր թեմերու եկեղեցականներ, Մոնթեպելլոյի քաղաքավե Ուլիլիամ Մօլինարին ինչպէս նաև Պոլսահայ, Իրաքահայ, Իրանահայ եւ այլ կազմակերպութեանց ներկայացուցիչներ, բարերարներ եւ անդամ-անդամուհիներ: Ուշագրաւ էր Միութեան Երիտա-

հանդէս եկաւ հիւրաբար քաղաքս գտնուող Հայաստանի Գուգարաց թեմի առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Մեպուհ Արք. Չուլինան, որ միաժամանակ թուրքիոյ Հայոց Աթուակից Պատրիարքի ընտրութեան երեք թեկնածուներէն մինչ է: Մըրբազմը իր ելոյթին մէջ բարձր գնահատեց «Հայրենիք» Միութեան ազգանուէր ու հայրենանուէր անշահախնդիր ծառայութիւնները որոնք իրենց դրական անդրադարձը կ'ունեան Հայաս-



սարդաց Բաժանմունքի աշխոյժներկացութիւններ:

Ամերիկայի եւ Հայաստանի գոյգ քայլերուներու յատնկայս ունկնդրութենէն ետք սեղաններու օրնութիւնը կատարեց Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէփեան:

Օրուամ հանդիսավարն էր Յակոբ Մերունեան որ ձեռնհաօրէն կատարեց իրեն վատահուած պաշտօնը: Այս կազմակերպիչ Յանձնախուութի անունով ողջունեց «Հայրենիք» Միութեան 18րդ տարեկան ճաշկերութ-պարահանդէսի մասնակիցները, որոնք եկած էին քաջալերլու այս հայրենանուէր կազմակերպութեան օգտաշատ գործունէութիւնը: Այսուհետեւ ներկաները սրահի տարբեր շրջաններու մէր կարիքատր հայրենակիցներուն, ի մասնաւորի սահմանամերձ շրջաններուն համար: Այս կոչ ուղղեց չի զանալ մէր շարունակական օժանդակութիւնները ի սպա Մայր Հայրենիքի վերելքին: Մըրբազմն այսուհետեւ պարգեւատրուեցաւ «Հայրենիք» Միութեան ուկիմետալով, արժանանալով բուռն ծափահարութիւններու:

Համարդամ ճաշերու եւ աղանդերներու ապասարկութենէն ետք գործադրուեցաւ գեղարուեստական յայտագիր մը, որու ընթացքին ներկայացուեցան լատինական ամերիկային կարգ մը գասական եւ ժամանակակից պարերը, կատարողութեամբ «Մաթատօր» համոյթին:

Ուրախ երեկոն շարունակուեցաւ մինչեւ ուշ գիշեր պարահարթակն զբակական եւ արեւմտեան պարերով: Մէջ ընդ մէջ տեղի կ'ունեանին սրտաբուժի նույրատութիւններ «Հայրենիք» ի ֆոնտին: Բազմաթիւ ներկաներ բախտաւուեցան վիճակահանութեան պարզեւներով:

Համելի եւ օգտակար միջոցառում մը արդարեւ:

ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ճԱՇԿԵՐՈՅԹԸ

Այսիսահատ հաւատագ' ազգօգուտու ծրագրի մը իրականացման ի իմոդիր եւ անսահման նուլիրում ու ծառայութիւն այլ ծրագրի գոյատեւման համար: Ահա այս նուլիրական զգացումներն են որոնք 28 տարիներէ ի վեր կանգուն կը պահեն Մերտինեան Հայ Աւետարանական Վարժարանը: Սկսած 13 աշակերտներով եւ մէկ դասարանով, այսօր ան ունի Մանկամտուրէն մինչեւ Միջնակարգի 8-րդ կարգ, ուսումնական բարձր մակարդակ, 12 տարիներէ ի վեր վարկաւորուած է WASC-ի կողմէ եւ վերջապէս կը վայելէ Գալիֆորնիոյ Հայ գաղութիւ յարգանքն ու գնահատանքը:

Նուլիրումի եւ ծառայութեան կենդանի օրինակ մըն էր վարժարանի հոգաբարձութեան 28-րդ տարեկան ճաշկերութ ձեռնարկը՝ որ տեղի ունեցաւ Մարտ 7, 2010-ին, կլենտէլլի Փալատիօ սրահին մէջ: Զեռնարկին ներկայ էին Հայ Աւետարան ներկայ էին Հայ Աւետարան ներկայ էր կը պարիչ տնօրին՝ վեր. Դոկտ. Վահան Թուշիկեանը, Հիւսիսային Ամերի-

տենապեստ՝ տօքթ. Հրայր Աթիկեան, ան իր զնորհակալութիւնը յայտնեց ճաշկերոյթը կազմակերպող Տիկնանց Օժանդակ Մարմնին եւ բոլոր ներկաներուն, ապա նշեց վարժարանի հետզհետէ ածող կարիքները, բայց մանաւանդ նոր շնչքի մը կառուցման հրամակայականը, եւ խօսքը վերջացուց հետեւեալ մէջբերումով՝ «ինչ որ կ'ընես քեզի համար՝ կը մ եռնի քեզի հետ, իսկ ինչ որ կ'ընես ուրիշին համար՝ կ'ապրի յաւիտեան»:

Երեկոյին պաշտօնական բացումը կատարեց օրուան հանդիսավարը՝ վարժարանիս ծնողներէն՝ իրաւաբան պրն. Աբրահամ Աթթէռքէնեանը: Ան իր երախտագիտութիւնը յայտնեց Մերտինեան Վարժարանի տարած նուլիրական աշխատանքին համար, անոր մաղթելով առաւել յաջողութիւններ ու վերելք, միաժամանակ իշեցնելով ներկաներուն, որ իրենցմէ իւրաքանչիւրին սրտի պարտքը պէտք է ըլլայ սատարել անոր բարօրութիւննեան:



Կայի Հայ Աւետ. Միութեան Հովիւ՝ վեր. Ժոգէֆ Մաթուսեան, Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Հնկերակցութեան վարիչ տնօրին՝ պրն. Լեւոն Ֆիլեան, Տ. Կոմիտաս Քհնէ. Թորոսեան, որ կը ներկայացնէր Գերշ. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսունը, նախկին տնօրիններ՝ պրն. Արամ Պուլղուրձեանը եւ պրն. Գաբրիէլ ինձէնիկեանը, Կիլիկիա Հայ Աւետ. Եկեղեցւոյ Հովիւ՝ վեր. Գէրորդ Դերեանը, Միացեալ Հայ Աւետ. Եկեղեցւոյ Հովիւ՝ վեր. Գէրորդ Դերեանը, Մաթատիրոսունը, նախկին տնօրիններ՝ պրն. Արամ Պուլղուրձեանը եւ պրն. Գաբրիէլ ինձէնիկեանը, Կիլիկիա Հայ Աւետ. Եկեղեցւոյ Հովիւ՝ վեր. Գէրորդ Դերեանը, Միացեալ Հայ Աւետ. Եկեղեցւոյ Հովիւ՝ վեր. Թուշիկեանը Մաթատիրոսունը, երկար տարիներէ ի վեր վարժարանիս թիկունք կանգնուիր իրաւաբան ձորձ Ֆիլիփս, Տիկ. Անախ Տէրեան, պրն. Ճէրի Թուրէննեան եւ ուրիշներ:

Բարի գալուստի խօսքերով ելոյթ ունեցաւ հոգաբարձութեան

վեր. Գէրորդ Դերեանի աղօթքէն ետք բեմ հրաւիրուեցաւ տօքթ. Մթիւըն Ահարոննեանը՝ փոխանցելու Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Հնկերակցութեան խօսքը: Ան բարձր գնահատեց Մերտինեան վարժարանի առաջարկութիւնը, անոր հաստատաքայլ ընթացքը եւ աւելցուց՝ «Մենք ու Մերտինեան վարժարանը գործակլցներ ենք», մեծ հրճուանք եւ վատահատութեան ծաղկումին ի խոդիր աշխատող կամաւորներու ստուար խումբին:

Ապա ներկաները մէծ հաճոյքով ունկնդրեցին ազգային-ժողովական երգերու փունջ մը, կատարազողութեանը անուանի երգութիւններ:

Բարի գալուստի խօսքերով ելոյթ ունեցաւ հոգաբարձութեան

Շար. լ էջ 19

Armannie's Cuisine
Sandwiches & Catering

Fresh Bread • Manaesh • Lahmajune • Cookies
Cheese Buereg • Tahini Spinach Buereg • Spinach Buereg

(626) 797-9022
2379 E. Washington Blvd., Pasadena, CA 91104
Monday - Saturday 7:00am - 5:00pm

CATERING FOR ALL OCCASIONS

Business Hours: Monday - Friday 7am - 7pm
Saturday 7am - 3pm

massis Weekly

Volume 30, No. 11

Saturday, APRIL 03, 2010

Mediators Report Armenian Objections To New Karabakh Plan

YEREVAN -- International mediators said over the weekend that Armenia disagrees with some provisions of their recently modified plan to resolve the Nagorno-Karabakh conflict.

The U.S., Russian and French diplomats co-chairing the OSCE Minsk Group met with Karabakh Armenian leaders late on Saturday before heading back to Yerevan for talks with President Serzh Sarksian and Foreign Minister Edward Nalbandian held on Monday evening. Official Armenian sources gave no details of the talks.

They focused on what the mediators call an "updated version" of their basic principles of Karabakh peace. Armenia has so far declined to publicly clarify its response to the still unpublicized changes made in the so-called Madrid document.

Yuri Merzlyakov, the group's Russian co-chair, described those changes as "proposals on the principles not agreed upon" which he said were presented to the conflicting parties "in some new formulations."



U.S., Russian and French co-chairs of OSCE Minsk Group

He refused to elaborate. "We did not discuss concrete formulations," Merzlyakov told reporters after the Yerevan talks.

The Armenian Foreign Ministry, for its part, quoted Nalbandian as telling the co-chairs that Yerevan continues to regard the Madrid principles as "the basis for negotiations."

Speaking to journalists in Stepanakert the previous day, Merzlyakov said Yerevan has voiced a number of objections to the modified proposals. He declined to specify them.

"But we are not dramatizing the

Continued on page 4

Armenian Poll Shows Weak Popular Support For Turkey Ties

YEREVAN -- Only one in three Armenians supports Armenia's fence-mending agreements with Turkey and the possible opening of the border between the two estranged nations, according to an opinion poll released on Monday.

The poll conducted by the Armenian Marketing Association (AMA) appears to be the most comprehensive survey yet of Armenian public opinion on the dramatic thaw in Turkish-Armenian relations. The non-governmental group interviewed some 2,500 randomly chosen residents across the country in late January and early February.

The survey, which the AMA says was not financed or commissioned by any other organization, found not only a lack of popular support for the Western-backed rapprochement but also a large number of Armenians undecided about its various aspects and implications.

"Many people are confused, they don't know whom to believe," the AMA chairman, Aram Navasardian, told RFE/RL's Armenian service. He said the confusion stems from diametrically opposite assessments of the process made by the Armenian government and its political opponents.

According to the AMA, nearly 31 percent of respondents supported, to varying degrees, the increased diplomatic, civil-society and other contacts between Armenia and Turkey. Almost the same percentage of those polled fully or largely opposed such contacts, with the remaining 40 percent either undecided or having no definite opinion.

Accordingly, only 36.3 percent of respondents said the normalization protocols signed by Ankara and Yerevan last October are good for Armenia. Most of the others were either undecided or said the protocols favor only the Turkish side.

The AMA poll suggests that public opinion is almost evenly split on the opening of the Turkish-Armenian border, which is envisaged by the protocols. It shows that only one-third of Armenians want to have an open border with Turkey while those who are firmly or mostly against make up just over 30 percent of the population.

Navasardian stressed that AMA pollsters did not seek to identify reasons for the popular attitudes towards Armenia's relations with Turkey and the controversial protocols in particular. He said that should be the subject of a separate study.

Turkey Claims Clinton Pledge On Genocide Resolution

WASHINGTON, DC/ANKARA (Reuters) -- U.S. Secretary of State Hillary Clinton has assured Turkey the White House opposes the congressional resolution on the Armenian Genocide, the Turkish Foreign Ministry said on Monday.

The ministry issued the statement after a telephone call between Clinton and Foreign Minister Ahmet Davutoglu on Sunday.

"Secretary Clinton emphasized that the U.S. administration opposes both the decision accepted by the committee and the decision reaching the general assembly," the statement said.

Turkey wants to be sure that

Obama will not use the term genocide in an address scheduled for April 24, and has halted high profile visits by officials. Davutoglu told Clinton the congressional committee's resolution had negatively affected efforts to improved stability in the South Caucasus.

Clinton said U.S. officials hoped Prime Minister Tayyip Erdogan would attend a summit in Washington next month on nuclear disarmament, the foreign ministry statement said. Davutoglu said Erdogan would decide in the next few days whether to attend the meeting on April 13 and 14. More than 40 world leaders are expected at the summit.

An Appeal to the Armenian People Heading to the Genocide Memorial Statue of Montebello On April 24

Communique No 2

The First Genocide of the 20th Century inhumanly organized, plotted and executed by Turkey 95 years ago, still remains unpunished. Today, the Armenian people are determined more than ever to demand their rights from Turkey.

Political developments of recent months, especially what refers to the Armenia-Turkey border opening and the Protocols, are nothing more than an effort by Turkey to obscure our real pain: the Genocide.

Today, Armenians are facing difficult challenges. Our people are under tremendous pressure in the process of regulating Armenia-Turkey relations and resolving the Artsakh conflict.

On these days and especially with recent developments, our people will come together as one and remind the whole world that Turkey is liable to us and has to return our lands and make financial compensations. The Armenian people will never stop fighting for their rights.

Hence, we appeal to each and every Armenian in Southern California to



Continued on page 4

Armenian Woman Among Moscow Terrorist Bombing Victims

MOSCOW -- A teenage Armenian woman was among 39 people killed in twin suicide bombings on Moscow's underground railway, the Armenian Foreign Ministry said on Tuesday.

The explosions, which authorities said were set off by female suicide bombers linked to Islamist militants from the North Caucasus, ripped through two metro stations in the city center during the Monday morning rush hour.

Thirty-eight people were initially reported killed and more than 70 others seriously wounded in what was the deadliest attack on the Russian capital in six years. A 17-year-old woman, identified as Valentina Yegiazarian, died of severe injuries in hospital on Tuesday, bringing the death toll to 39.

Armenian Foreign Ministry spokesman Tigran Balayan confirmed her ethnic Armenian origin. "Unfortunately, there is an Armenian victim who died in hospital today: the 17-year-old Valentina Yegiazarian," he told RFE/RL's Armenian service.

Balayan said two other Russian citizens of Armenian descent, both of them women, were also injured in the blasts and required hospitalization. Doctors say their condition is "satisfactory," he added.

Russia's Prime Minister Vladimir Putin said the culprits must be scraped "from the bottom of the sewers" and exposed as Moscow observed an official day of mourning on Tuesday. Flags across the city flew at half-mast and somber Muscovites laid flowers and lit candles at the stations hit by the blasts.

British House of Lords Discussed Armenian Genocide -Page 2-

House of Lords Discussed Armenian Genocide Baroness Caroline Cox: Genocide Negation Policy Jeopardizes Whole World

The necessity of Armenian Genocide recognition internationally is long overdue, considering its 95th anniversary this year, said Baroness Caroline Cox on Monday in the House of Lords.

According to her, currently Turkish government denies the fact of massacres of innumerable Armenians committed in Ottoman Empire in the beginning of last century, which a dishonest refusal of historical truth. In spring 1915, the deportation of Armenians separated men from families, who got shot later in a desert area. Turkish policy of deportation, extermination and massacres of Armenians is inconvertible. Consequence of Genocide denial is impunity, having destructing the Armenian civilization in culture, including in NKR territory by Azerbaijanis. There was an obvious ethnic cleansing. Each year visiting Genocide memorial all Armenians commemorate their victims. The genocide denial policy jeopardizes the whole world, Baroness Cox underlined.

One of the lords recalled that the Armenian Genocide issue was widely discussed by Turkish writers. He reckons that Hrant Dink's assassination proves the prosecution and persecution of Armenians even in modern Turkey. Turkey exerts political pressure on media after the Armenian genocide recognition by the U.S House Committee and Swedish Parliament. Minister Erdogan being on official visit in UK this month, opposed the voting, threatening to deport 100.000 Armenians from Turkey. I urge Minister Erdogan to open dialogue on 1915 events starting with "Blue Book" and

try to overcome the hostility of 100 years and join us with Turkish Grand National Assembly again, he added.

Another official stated that in 1915 Turkish government planned and organized massacres which were a final solution to Armenia-Turkey relations, and its end seems to be compelling. If Turkey could apologize to Armenian government for prosecution and persecution of historical writers presenting the truth of terrible events that took place. Continuance of denial of what happened began between Turkey and Armenia, diverts attention from urgent constitutional reforms, that many Europeans consider necessary within Turkey and its application for EU membership.

The opinion also against the genocide was voiced as well. One of Lords said that it would be much more relevant instead of self-indulging of what happened 100 years ago in Ottoman Empire to settle the issue. There is no reason or excuse of defending either side, but from my reading I believe Armenian-Russian attempts provoked the conflict, that actually resulted in killing of a large number of people in harsh circumstances. UK should remember 1922 — Kemal Ataturk, ally of UK and we are grateful for Turkish participation in guarding freedom of Europe. For that reason I believe we should be very careful not to alienate our Turkish ally, considering that US congressional committee only voted by majority in favour of the resolution.

Another UK official emphasized that Armenian population was annihilated in the most cruel and barbaric

way, it was a crime against humanity and Armenian people. These events cannot be forgotten, but they have to move forward — Armenians and Turks should live for a better chance and future. They initiated diplomatic Protocols on reconciliation for the first time in the history and the investigation of events of the past. But process stalled despite pressure from the US. Neither parliament has yet approved the Protocols, Armenian President Sargsyan said that Armenian Parliament will ratify the Protocols as soon as Turkey does so. Within this limited success Erdogan threatens to deport 100.000 illegal Armenians from the country. Can Baroness tell what discussions are made between their governments to ease this tension? Widely accepted that prospects of Turkey's EU membership will force to change in a constructive way and examine its past in his area, she concluded.

The Minister of State, Foreign and Commonwealth Office Baroness Kinnock of Holyhead thanked Baroness Cox for initiating debates. She noted that British deeply regret the deaths of hundreds of thousands of Armenians who were either killed by Ottoman troops or died from starvation or disease at the beginning of the previous century. She stated that the victims of such suffering should not be forgotten. However, she added that UK Government will not make any statements that have the potential to jeopardize the Armenia-Turkey reconciliation process.

The debates in the House of Lords were initiated based on Baroness Caroline Cox's proposal.

Living in a Different Turkey: Sirinoglu Conciliatory Comments Spark Anger Among Istanbul Armenians

By Siranuysh Gevorgyan
ArmeniaNow.com

A recent apology of an affluent ethnic Armenian businessman in Istanbul to Turkey's premier over a misstated figure of illegal Armenian migrants as well as his further controversial comments about the nature of Ottoman-era mass killings of Armenians - that he said need not be called a genocide - have sparked a wave of protest among local Armenians, who say the man was not entitled to speak on their behalf.

Angered Armenians of Istanbul launched an online collection of signatures against Petros Sirinoglu under the slogan of "We Live in a Different Turkey". So far the campaign has attracted nearly 220 signatures.

"If Sirinoglu says that Armenians in Turkey live in security, then we live in a different Turkey. Armenians in this country are subjected to nationalist attacks and discrimination on ethnic grounds. Armenians serve for Turkey as an object of trade and bargaining in international relations. We had expected Sirinoglu to remind Erdogan that no real steps were being made to disclose the murder of [Turkish-Armenian journalist and minority rights champion] Hrant Dink who was slain three years ago. Sirinoglu described the 1915 events as a dispute between

Continued on page 4

Turkish EU Minister on the Armenian Genocide Denial ‘We Are Very Sensitive About This Issue’



In a SPIEGEL interview, Ankara's Minister for European Affairs Egemen Bagis discusses Turkey's journey to the West and his country's dispute with the United States over a resolution on the genocide of the Armenians recently passed by Congress.

Here is the part of the interview dealing with Armenian issues.

SPIEGEL: Atatürk, the founder of modern Turkey, said: "The Turks have only ever gone in one direction — towards the West."

Bagis: And that is still true. But at the same time, we are also a bridge and have four strong pillars, one in each direction ...

SPIEGEL: ... of which you recently pulled out two by recalling your ambassadors to the United States and Sweden. The move was triggered by the decision of a Congressional committee to pass a resolution recognizing the death of more than a million Armenians in 1915-16 as genocide. A similar resolution was passed by Sweden's parliament.

Bagis: With this decision, Sweden has become slave to a thesis that, unfortunately, is based on falsehoods. The voting in the US on the so-called genocide was a success for Turkey. The Congressman from California,

who got support from the Armenian lobby, made a fool out of himself. He tried to scratch the back of every Representative in the corridors of Congress in order to get their vote. But then he only won by a single vote.

SPIEGEL: Still, a Congressional committee approved the resolution.

Bagis: Secretary of State Hillary Clinton later declared that the resolution will not be passed by the entire House of Representatives. As you know, the French parliament passed a similar law on the so-called Armenian genocide in 2006. Afterwards there was a ban on French airforce flights over Turkey. We are very sensitive

about this issue.

SPIEGEL: What options do you have if the Americans do, in the end, recognize the genocide officially? Would you want to close the Incirlik airbase? Leave NATO?

Bagis: I will leave that up to your readers' imagination. But allow me to remind you of one thing: Seventy percent of the logistical support for the Iraq deployment comes through Incirlik.

SPIEGEL: Why is it so difficult for Turkey to recognize the genocide of the Armenians?

Bagis: It is up to the historians, not politicians, to judge what happened in the past. Politicians look into the future. We have offered to create a joint commission of historians together with the Republic of Armenia — so far without success. Besides, you should know that the Ottoman Empire was an ally of the German Reich. Nothing that happened back then happened without consultations with the Germans.

SPIEGEL: If you don't accept the word "genocide," then how can you have a "Genocide Museum" in the city of Igdir in eastern Turkey, dedicated to the Turks who died in 1915?

Bagis: That's very easy: Every action leads to a reaction. But I don't want to rule out the possibility that,

someday, this museum could be transformed into a "Museum of Coexistence" or a "Museum of Mutual Pain." I do not want to deny that the Armenians went through very difficult times ...

SPIEGEL: You call it "difficult times"? We are taking about 1.5 million Armenians who perished between 1915 and 1917.

Bagis: According to American historian Justin McCarthy, 600,000 Armenians died at the time — and at the same time, 2 million Kurds and Turks. There was a civil war in Turkey, right in the middle of World War I.

SPIEGEL: The interior minister at that time, Talat Pascha, told the then US ambassador, Henry Morgenthau, that the "physical extermination" of the Armenians was a necessary goal of the war.

Bagis: According to McCarthy, this quote isn't entirely accurate. But I am not a historian. I wasn't there, you weren't there. Why don't we leave this question to a mutual commission of historians comprised of Armenians and Turks?

SPIEGEL: There was a time when Turkey seemed further along the road toward confronting its past. In 1919, the three men mainly re-

Continued on page 4

**New Book on Armenian Genocide
"Exile, Trauma and Death: On the Road to Chankiri with Komitas Vartabed"
By Aram Andonian**

Aram Andonian, Exile, Trauma and Death: On the Road to Chankiri with Komitas Vartabed, (transl, ed and annot by Dr. Rita Soulahian Kuyumjian), a joint publication of the Gomidas Institute and Tekeyan Cultural Association, 200 pp, maps, photos, ISBN 9781903656921, pb. GB£16.00 / US\$22.00.

Available worldwide. Simply contact books@gomidas.org

Aram Andonian is best known as the author of The Memoirs of Naim Bey, which included purported copies of Talaat pasha's telegrams ordering the destruction of Armenians. Less known is Andonian's personal account of the arrest of Armenians on 24 April 1915. He himself was one of the people arrested and sent into exile. However, unlike most other prisoners, he was lucky and survived his ordeal to bear witness to what had happened to others.

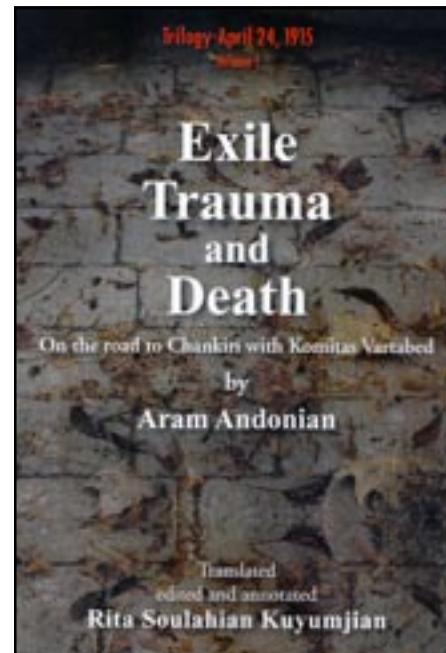
Between December 1946 and June 1947, on the occasion of the 75th anniversary of Komitas Vartabed's birth, Aram Andonian wrote his memoirs of the April 24. His extensive account was serialised in Arevmoudk (Paris) in 24 articles. This memoir is the most detailed account we have of those fateful days.

Andonian's account, which included details about the arrest and exile of Komitas Vartabed, were left in the pages of Arevmoudk and all but forgotten. However, a recently published book by Dr. Rita Soulahian Kuyumjian, has brought Andonian's memoirs back to light in an English translation. This work is part of a trilogy of books by Dr. Soulahian Kuyumjian dedicated to the intellectual losses of Armenians on 24 April 1915.

"Exile, Trauma and Death: On the Road to Chankiri with Komitas Vartabed" gives a blow-by-blow account of the first days of the mass arrests of Armenians and sheds light on the fates of many famous Armenians, including Taniel Varoujan, Roupen Sevag, Siamanto, as well as Komitas Vartabed and others.

Andonian writes in a lucid style, with great detail, clarity, and much black humour. He captures the sense of indignity and terror that surrounds the prisoners. Andonian knows what will happen to most of the people he mentions, many of whom were his personal friends.

Dr. Soulahian Kuyumjian's translation thus opens a new window into the darkest chapters of modern Arme-



nian history. "Exile, Trauma and Death: On the Road to Chankiri with Komitas Vartabed" is a monumental work that should be read by all interested in the 1915 genocide of Armenians.

April 24, 1915 NEVER AGAIN!

95TH YEAR COMMEMORATION OF THE ARMENIAN GENOCIDE

Co-Sponsored by the City of Pasadena, with the participation of all Armenian organizations, churches and schools.

Saturday, April 24, 2010 - 10 am - 12 noon
100 Garfield Ave. Pasadena Ca. 91101

For additional information please call (626) 399-1799 Armenian Identity Harvest - Khatchik Chahinian
Watch the Arroyo channel 32 all day, dedicated to the Armenian Genocide on Saturday, April 24.
Also, you can watch the program on the internet www.pasadenacommunitynetwork.com

ԱՊՐԻԼ 24, 1915

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՂԵՐԵՄԻ 95Մ ՏԱՐՄԱԿ ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ

Հայաստանութեամբ՝ Փաստինակի Քաղաքավերաբանի կողմէ:
Մասնակցութեամբ Բոլոր Հայկական
Կազմակերպութիւններու, Եկեղեցիներու և Դպրոցներու:

Չարայթ, Ապրիլ 24, 2010 - Առաջանաց ժամը 10 -12
100 Garfield Ave. Pasadena Ca. 91101

Յաւելեալ մահրամասնութիւններու համար հաճեցեք Շեռաձայնել
(626) 399-1799 բին, Հայ Խճռութեան Հունգը - Խաչիկ Շահինեանին:

APRIL 24, 1915 - APRIL 24, 2010



Book Review

Prolific Minister Publishes His 32nd Book

Challenges and Responses. By Rev. Dr. Vahan H. Tootikian. Armenian Heritage Committee, 3922 Yorba Linda Blvd., Royal Oak, MI 48073. 158 pages. Hard cover. \$20.00.

By Rosemary Russell Boze

"Life is a fearful adventure," writes Dr. Tootikian in this his 32nd volume, an adventure where we are met with challenges that require "proper responses." But how do we make "right choices"? By using challenges as "stepping stones," not by making excuses for "stumbling blocks" that hold us back. And if we place our faith in God, then we will learn to see challenges as opportunities, even "in the most hopeless situations."

With this introduction, Tootikian sets out to present examples of challenges and responses in three parts: 1. *Observances and Observations*; 2. *Views on Issues*; 3. *As I See It*.

Part one of *Challenges and Responses* contains provoking essays on

church and federal holidays, including two lesser known celebrations: Festival of the Christian Home and World Wide Communion Sunday. Tootikian also ponders two observances reflecting his own rich Armenian heritage: Feast of the Holy Translators and an essay written to commemorate the 100th anniversary of the Kessab Educational Association, *We the Kessabtzis*.

Part two begins with an acknowledgement that "We live in an ever-changing world. It is shifting with alarming speed." No one would take issue with that statement, but it becomes startling when coupled with statistics. For example, Tootikian writes: "It has been estimated that 70 percent of everything printed today is destroyed within 90 days." Of all those publications that come and go—including best sellers—it is the Bible and the values and teaching contained therein that remain immutable in the face of rapid change. Readers at first alarmed will find reassurance in God's

Continued on page 4

ՈՒՃԱՂՐՈՒԹԻՒՆ

Եթե ձեր տրամադրութեան
տակ ունիք հայերեն գիրքեր,
եւ կը ցանկանաք զանոնք
նուիրել

Կայծ Երիտասարդական
Միութեան գրադարանին
հաճեցեք կաա պահել
մեզի հետ:

G.Y.O.1060N.ALLENNAVE.
PASADENA, CA 91104
Norserount@sbcglobal.net

April 24 Events at Fresno State

Dr. Bedross Der Matossian (MIT) and Dr. Levon Marashlian (Glendale Community College) will be guest speakers at a special Armenian Genocide Commemorative event at 7:30PM on Friday, April 16, in the University Business Center, Room 191, Alice Peters Auditorium, on the Fresno State campus. The Armenian Studies Program and Armenian Students Organization at Fresno State are sponsoring the presentations.

Dr. Der Matossian will speak on "The Taboo within the Taboo: The Fate of the 'Armenian Capital' in the End of the Ottoman Empire." One of the marginalized topics in the historiography of the Ottoman Empire in general and that of the Armenian Genocide in particular is the fate of the "Armenian economy" during World War I. Der Matossian examines or

questions the fate of the "Armenian capital" in the Empire.

Dr. Der Matossian is a lecturer in history at the Massachusetts Institute of Technology. He is a graduate of the Hebrew University of Jerusalem, where he began his graduate studies in the Department of Islamic and Middle Eastern Studies. He completed his Ph.D. in Middle East History in the Department of Middle East and Asian Languages and Cultures at Columbia University in 2008.

Dr. Marashlian will speak on "Problems With Denial and Denying With the Armenian-Turkish Protocols. "The interrelationship between Turkey's problems with denying the Armenian Genocide and Turkey's motivations for negotiating the Armenian-Turkish Protocols is the focus of this lecture.

An Appeal to the Armenian People

Continued from page 1

participate in the upcoming event on April 24, 1.30pm at the Genocide Memorial Statue of Montebello and demonstrate to the world our determination to demand for justice. On that day representatives of all community organizations and religious leaders will come together for a political gathering which will be followed by a memorial service.

During the political portion of the event community leaders as well as Local, State and Federal representatives will address this gathering.

As a token of our respect, we also appeal to our people to place flowers at the Genocide Memorial Statue.

The address is : **Bincell Park**

**900 Via San Clemente
Montebello, California**

Transportations will be available from different areas. Please follow our upcoming press releases for further information.

**Armenian Genocide 95th year
Commemorative Committee**

Armenian Objections To New Karabakh Plan

Continued from page 1

situation at all because two years ago the situation with the Madrid document was the same, with the Armenian side claiming to accept it — not fully, as it is turning out now — and the Azerbaijani side not accepting it," the Russian diplomat said. "We then worked hard with [Azerbaijan] to reach a common denominator when both sides seemed to back those Madrid principles with the exception of four outstanding issues which we continued to discuss and which necessitated what you call renewed proposals."

His French opposite number, Ber-

nard Fassier, also tried to put an optimistic spin on the negotiating process. "There areas of mutual understanding," he said.

Azerbaijani Foreign Minister Elmar Mammadyarov has said that the updated Madrid document is acceptable to Baku "with a number of exceptions" and that further progress in the talks hinges on its acceptance by the Armenian side.

Nalbandian dismissed these statements as misleading on March 18, saying that the Azerbaijani "exceptions" outweigh provisions acceptable to Baku. He accused Baku of seeking to "distort essence of the negotiating process."

Prolific Minister Publishes His 32nd Book

Continued from page 3

steady, omniscient hand.

In his last section, Tootikian broaches a broad spectrum of practical subjects that receive due attention. He puts out a clarion call for good leaders. "Adequacy, not perfection," he writes, is "usually what is needed." These last several chapters challenge us to be good stewards of natural resources, to strive for unity, and to rely on faith in God during times when

we encounter the questions whose answers we cannot know as finite beings.

Minister, educator, administrator, prolific writer and community leader, the Rev. Dr. Vahan H. Tootikian in this latest volume, as always, addresses complex, relevant matters with wisdom, anecdotes, statistics and the Word of God.

Rosemary Russell Boze is an educator and community activist from Winona Lake, Indiana

Living in a Different Turkey

Continued from page 2

two friends. We condemn this statement by Sirinoglu in which he tried to cover up and mitigate the heavy crime committed against humanity," reads the statement issued by the Armenians of Istanbul.

Erdogan had invited Sirinoglu to a meeting after his recent controversial threats to expel illegal Armenian migrants from his country. The comments made by the Turkish leader in a BBC interview while he was on a trip to London earlier this month infuriated international human rights groups and were battered by international media that branded it as racist. Some analysts say the move to hold a meeting with an affluent representative of the Armenian community pursued the goal of mitigating the fallout of his controversial statement.

But the meeting with Sirinoglu, chairman of the Board of Trustees of the Armenian Holy Savior (Surb Prkich) Hospital of Istanbul, as it turned out later, only fueled the passions.

Sirinoglu, who introduced himself as leader of the Armenian community — which, however, has been disproved by the Turkish Armenians — offered an apology to Erdogan during the meeting, saying that in reality only 30,000 illegal Armenian migrants live in the country and that they had erroneously provided Erdogan with the wrong figure of

100,000.

And subsequently Sirinoglu also told the media: "Raising issues related to what happened a century ago will not lead to anything good. There is no need to dig the past, nor is there a need to call the events that happened genocide. There were victims on both sides, my grandfather died in 1915, however I do not understand why people continue discussions around this issue," said Sirinoglu.

In Yerevan, specialist in Turkish studies Artak Shakaryan describes the Erdogan-Sirinoglu meeting as a publicity stunt and says that, no doubt, Sirinoglu is not the leader of the Armenian community of Turkey.

"The leader of the community is the Armenian Patriarch of Constantinople, and [murdered] Hrant Dink was considered to be informal leader," says Shakaryan.

Shakaryan says that while Ankara is trying to show to the world this way that it maintains good relations with Armenians, it, in fact, has forced consolidation among the Armenians of Istanbul.

Another specialist in Turkish studies in Yerevan, Ruben Melkonyan, also reaffirms that "there is no leader of the Armenian community of Turkey other than the patriarch, and never was" and that with this meeting the Turkish political machinery is trying to mitigate the gross statement by the premier.

'We Are Very Sensitive About This Issue'

Continued from page 2

sponsible for the Armenian genocide — Talat Pasha, Enver Pasha and Cemal Pasha — were all sentenced to death in absentia. Atatürk wanted nothing to do with them. Nevertheless, there are still three large, magnificent tombstones for these men in Istanbul.

Bagis: It is traditional in our culture to commemorate the dead. Like all of us, these men surely did some good and some bad things in their lives and for their country.

SPIEGEL: Is Turkey worried the Armenians will demand reparations?

Bagis: You know, there are an estimated 100,000 illegal Armenian immigrants in our country, who work here providing care for the elderly and

children. For me, this shows that there is no hate between our people. On the contrary: We are attempting to achieve rapprochement, there is a peace process between our countries ...

SPIEGEL: ... which is stagnating at the moment.

Bagis: That is not our fault. We have attempted to bridge our differences; we want to open all archives. But when you see that the other side is blocking all your attempts, it makes you skeptical.

SPIEGEL: This issue represents one of the few on which the AKP government, the military and the secular elite are all on the same page. Doesn't that bother you?

Bagis: No. My government focuses on solving problems. We want good neighborly relations, also with Armenia.

ՎԱՐՉՈՒՄ ՍՐԱՀ

ՓԱՍԱՏԻՒԱՅԻ ՄԷՋ

(200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)

**ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA**

ՀԵՌԱԳԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

ArmenienInfo.net

News. Informationen. Kommentare.

ՄԻԶԻՆՔ՝ ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՄԵԶ

Ուրբաթ, 5 Մարտ, 2010 երեկոյնան ժամը 7-ին մեծ պահոց շրջանի Միջնարքին առթիւ, եկեղեցին յատուկ արարողութիւն տեղի ունեցաւ Հոս Անձելըսի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ, նախագահութեամբ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի, բարեխնամ Առաջնորդ Արեւմտեան թեմին:

Արարողութեան կը մասնակցէին Տ. Արշակ Ա. Քնչյ. Խաչա-

րի կառուցումը աւարտած կ'ըլլայ, իսկ Սեպտեմբերին ձեռամբ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Հայրապետին՝ պիտի օծուի նորակառոյց Մայր Տաճարը::

Իր խօսքի աւարտին, առաջնորդ սրբազնն հայրը Ծիսական Խորհուրդի իւրաքանչիւր ամսամի եւ նոյնիսկ ներկայ գտնուող հաւատացեալներուն՝ "Արտեօ...Ա Հոմելան հայրի առաջնորդ Արքական թեմին:

Արարողութեան կը մասնակցէին Տ. Արշակ Ա. Քնչյ. Խաչա-



տուրեան եւ Տ. Նարեկ Ա. Քնչյ. Մատարեան:

ԺԲ. դարուն յօրինուած Ս. Ներսէս Շնորհալի Հայրապետի, Ս. Գրիգոր Նարեկացի Վարդապետի աղօթքներուն մասնակցեցան Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ Ծիսական Խորհուրդի ամբողջական կազմը, Սարկաւագներու եւ Կիսա-սարկաւագներու, դպիրներու և դպիրներու եւ դպիրներու եւ դպիրներու դպիրներու և դպիրներու մը:

Հաւատացեալները ի ձեռին ունենալով պատրաստուած սոյն արարողութեանց հայերէն եւ անդերէն տառադարձութեամբ եւ երաժտական նօթագրութեամբ պատրաստուած յատուկ գիրքեր, հետութեամբ կարողացան հետեւ Առաքելական եկեղեցւոյս պրազան արարողութեանց:

Վերոյիշեալ արարողութեանց վերջաւորութեան տեղի ունեցաւ նորընտրեալ Ծիսական Խորհուրդի անդամ-անդամուհիներուն ուլստառութեան արարողութիւնը: Փետրուար ամսուան վերջին կիրակին, հերթական ժողովին բարեշնորհ տք. Սարգիս Մրկ. Մեսրոպեանը ընտրուած էր իբրեւ ատենապետ Ծիսական Խորհուրդին իր լիակատար վարչական կազմով: Թեմական կանոններուն համաձայն Ծիսական Խորհուրդի պաշտօնական հաստատումը կը կատարուի թեմական առաջնորդ սրբազն հօր կողմէ:

Արդարեւ սրբազն հայրը իր օրհնութիւնները բաշխեց եւ իր հայրական պատգամով հաստատեց Ծիսական Խորհուրդի նորընտիր անդամներն ու անդամուհին, միաժամանակ գնահատելով անոնց ցարդ տարած ու տանելիք աշխատանքները:

Նոյնակէս ջատագովեց եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւին եւ անոր շուրջ հաւաքուած կառուցներուն աշխատանքները, վեր առաւ եկեղեցւոյ նիւթաբարոյական գոհաբերութիւնները եւ ջերմապէս ողջունեց ներկայ գտնուող հաւատացեալներու ներկայութիւնը:

Ապա Յովնան սրբազն անդրադառնալով առաջնորդաբանիստ նորակառոյց տաճարի շինարարական աշխատանքներուն, յայտնեց թէ այս տաճարն առաջնորդ Արքական թեմին:

ԻՐԱՆԱՐԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ 30-ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԻԹՈՎ ՓԱՌԱՇՈՒԹ

Օ.Խ. »Մասիս« ջերմօրէն կ'ողջունէ Իրանահայ Ազգային-Մշակութեային Միութեան 30-ամեայ տարեդարձը, յուսալով որ Իրանահայ այդ բազմանդամ միութիւնը կը շարունակէ իր հայրենանուէր եւ նշակութեային աշխատանքները, ծառայելով մեր ժողովուրդին, ի մասնաւորի Իրանահայ հանայնքին:

Մարտի 5ին թե՛րանի Հայոց հասարակական միութեան (Հայակումը) սրահում հանդիսութեամբ նշուեց Իրանահայ ազգային եւ մշակութային միութեան՝ Ի.Ա.Մ.Մ.ի 30-ամեայ յորելեանը: Բանախօսական-գեղարուեստական ծրագրով գուգորդուած հանդիսութեան բացումը կատարուեց թե՛հրանի հայոց թեմի առաջնորդ Տ. Սեպուհ Արք. Սարգսեանը՝ ընթերցելու Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի եւ Մեծի Տաճար Տիգրանի կիլիկիոյ կաթողիկոնների առանձին յածածիկ կոնդակները՝ միութեան 30-ամեակի առիթով: Մրագրի շարունակութեամբ միութեան նախագահ դոկտ. Անդրանիկ Սիմոնեանը հակիրճ բացարութիւնների փոխանցեց 30-ամեայ անցեալի եւ ներկայ կարգավիճակի մասին, որից յետոյ ցուցադրուեցին երկու առանձին հայոց թեմի առիթով: Մրագրի շարունակութեամբ միութեան նախագահ դոկտ.

Անդրանիկ Սիմոնեանը հակիրճ բացարութիւնների փոխանցեց 30-ամեայ անցեալի եւ ներկայ կարգավիճակի մասին, որից յետոյ ցուցադրուեցին երկու առանձին տեսաժապավուններ եւ սլայդներ, մէկը՝ անցեալի, միաւը՝ ներկայ աշխատանքների վերաբերեալ: Մրագրի ընթացքում մերժնութերթ ընթերցւում էին լորածութեամբ իրենց իրանահայ աշխատանքների գերիշութեանը:

Մրագրի ընթացքում հարաւիրուեցին արտայայտուելու իսլամական մշակութիւն եւ առաջնորդութեան նախարարութեան կրօնական փոքրամասնութիւնների գրասենեակի պատասխանառու թաղաւին ու իրանում Հայաստանի Հանրապետութեան արտակարգ եւ լիազօր դեսպան Գրիգոր Առաքելեանը: Մրագրի գեղարուես-

կան օրինակներ նուիրեց:

Մեծ Պահոց յատուկ հոգեպարար արարողութիւններ ետք, բոլոր ներկաները ամէն տարուաց նման, եկեղեցւոյ Սուրբ Խորանի Տիկնանց միութեան կողմէ հիւրասիրուեցան եկեղեցւոյ շրջափակի «Տիւլէրեան» սրահին մէջ:

Հնիթրիքի պաշտօնական բաժնին յանուն Ծիսական Խորհուրդի առաջնորդ տք. Սարգիս սարկաւագներու եւ դպիրներու դպիրներու մը:

Տար. Եղ 19

St. Gregory Ladies Society
Proudly Presents

45th Annual Luncheon & Fashion Show
featuring
Silk Sisters Aerialists

Mystère De La Mode

Saturday, April 17th 2010

Boutique/Social Hour	10:00 AM
Luncheon	12:00 PM
Fashion Show	1:30 PM

Donation \$80

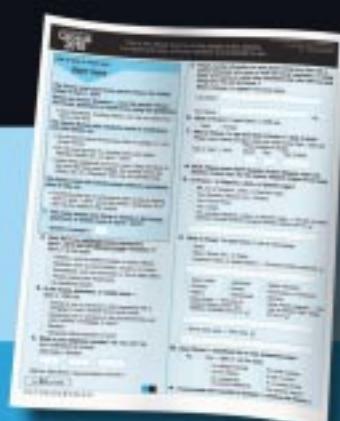
The Hilton Los Angeles/Universal City
555 Universal Hollywood Dr. Universal City, CA 91608

For Tickets Call: Aida 626-358-9710 Salpi 626-355-3789

Չափազանց կարևոր է թերթիկը հետ ուղարկել,քանի որ
դրանից կարող է կախված լինել յուրաքանչյուրիս ապագան:



2010 թվականի մարդահամարի թերթիկը լրացնելով և նա ուղարկելով՝ մենք համայնքային ծրագրերի իրազործման հնարավորություն ենք ստեղծում: Մասնակցելով 2010 թվականի մարդահամարին, մենք կարող ենք ստանալ մեր մասնաբաժինը համայնքային բարելավման պետական ծրագրով նախատեսվող 400 միլիարդ դոլարից: Ուրեմն լրացնելով և հետ ուղարկելով մարդահամարի թերթիկը: Ապագան մեր ձեռքբերում է: Լեզվական աջակցության համար այցելեք 2010census.gov



ՄԱՍԻՆԱԿՑԵԼՈՎ 2010 ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՐԴԱՀԱՄԱՐԻՆ:
ԶԵԱՎՈՐԵՆՔ ՄԵՐ ԿՅԱՆՔԻ ՑԱՆԿԱՆԻ ՈՐԱԿԸ:

United States
Census
2010

ԱՅՆ ՄԵՐ ԶԵՆՈՒՄՆԻՄ Ե

Paid for by U.S. Census Bureau



«ԿԱՆՔ, ՊԻՏԻ ԼԻՆԵՆՔ ՈՒ ԴԵՌ ՇԱՏԱՆԱՆՔ»

ՀՈՎԱՆԱՏՈՐՈՒԹԵԱՄԲ

ՀԲԸՄ ՀԱՐԱԽԱՅԻՆ ԳԱԼԻՑՈՐՆԻՈՅ ՇՐՋԱՆԱԿԱՅԻՆ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԻ

ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Պատույ Նախագահութեամբ

Տէր Եւ Տիկին Գառնիկ Եւ Անժել Գարայեաններու

Բանախօս՝ Տօքթ. Գէորգ Քէշիշեան

ՇԱԲԱԹ, ԱՊՐԻԼ 10, 2010 ԺԱՄԸ 6:30-ին

ՀԲԸՄ Միութեան Փաստինայի Համալիրին մէջ

2495 E. Mountain Street

Pasadena, CA 91104

Մասնաւոր Արարողութիւն Խաչքար Յուշարձանի Առջեւ

Գեղարուեստական Պատշաճ Յայտագիր

ՀԲԸՄ Վաշէ և Թամար Մանուկեան Երկրորդական Վարժարանի Աշակերտներու

Զեռարուեստի Յուցահանդէս

«Նոր Սերունդ - Նոր Հորիզոն»

Հիւրասիրութիւն հանդիսութեանէն ետք

Մուտքը Ազատ